

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski - tłumaczeniowy
Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski w biznesie

1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	Język staro-cerkiewno-słowiański
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS C1-16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	INNE WYMAGANIA
LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
SEMESTRY	5

2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
5		30			

3 CELE PRZEDMIOTU

Cel 1 Zapoznanie studenta z systemem gramatycznym najstarszego języka literackiego Słowian oraz wprowadzenie podstaw historii rosyjskiego języka literackiego.

Cel 2 Wykształcenie umiejętności czytania oraz tłumaczenia tekstów staro-cerkiewno-słowiańskich.

Cel 3 Wykształcenie umiejętności interpretowania zjawisk fonetycznych, morfologicznych i składniowych w tekstach staro-cerkiewno-słowiańskich.

Cel 4 Wykształcenie umiejętności pracy indywidualnej oraz zespołowej, rozwijanie kompetencji językowych.

4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Poziom językowy C1.

5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

EK1 Wiedza: Student posiada podstawową wiedzę historycznojęzykową.

EK2 Umiejętności: Student potrafi czytać oraz tłumaczyć teksty staro-cerkiewno-słowiańskie.

EK3 Umiejętności: Student potrafi interpretować zjawiska fonetyczne, morfologiczne i składniowe w tekstach staro-cerkiewno-słowiańskich.

EK4 Kompetencje społeczne: Student zna zakres posiadanej wiedzy i umiejętności i rozumie konieczność dalszego rozwoju; potrafi pracować samodzielnie i w grupie.

6 TREŚCI PROGRAMOWE

ĆWICZENIA		
LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Wiomości wstępne o języku scs., jego zabytkach i roli w kształtowaniu języków literackich Słowian wschodnich i południowych.	2
C2	Historia misji morawskiej. Alfabet słowiański. Miejsce języka scs. wśród innych języków słowiańskich.	2
C3	Fonetyka. System wokaliczny języka scs. i jego pochodzenie. Grupy typu TorT.	2
C4	System konsonantyczny. Pochodzenie spółgłosek palatalnych.	2
C5	Zmiany w grupach spółgłoskowych, szeregi apofoniczne. Analiza tekstów.	2
C6	Morfologia. Rzeczownik - typy deklinacyjne.	2
C7	Fleksja rzeczownika. Analiza tekstów.	2
C8	Zaimki, ich rodzaje i odmiana.	2
C9	Przymiotnik. Formy proste i złożone. Stopniowanie.	2
C10	Liczebnik.	1
C11	Czasownik. Podział na koniugacje.	2
C12	System temporalny. Aoryst. Imperfectum. Analiza tekstów.	2
C13	Tryb rozkazujący i warunkowy.	2
C14	Imiesłowy i ich tworzenie.	2
C15	Osobliwe konstrukcje składni scs.	1
C16	Prace kontrolne	2
	RAZEM	30

7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Słowne objaśnienie

M2 Praca z podręcznikiem

M3 Praca w grupach

8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:	
Godziny wynikające z planu studiów	30
Konsultacje przedmiotowe	0
Egzaminy i zaliczenia w sesji	4
Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	10
Opracowanie wyników	6
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA	50
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	2

9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Aktywność na zajęciach

F2 Kolokwium

F3 Odpowiedź ustna

OCENA AKTYWNOŚCI BEZ UDZIAŁU NAUCZYCIELA AKADEMICKIEGO

1 Test

KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student posiada niepełną wiedzę dotyczącą omawianych zagadnień, popełnia liczne błędy merytoryczne.	ćwiczenia	kolokwium, test
NA OCENĘ 4	Student posiada dobrą wiedzę ogólną i szczegółową dotyczącą omawianych zagadnień, popełnia drobne błędy merytoryczne.		
NA OCENĘ 5	Student posiada pełną wiedzę ogólną i szczegółową dotyczącą omawianych zagadnień, nie popełnia błędów merytorycznych.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student słabo czyta oraz tłumaczy teksty staro-cerkiewno-słowiańskie, popełnia liczne błędy.	ćwiczenia	kolokwium (tłumaczenie tekstu scs.), odpowiedź ustna (czytanie tekstu scs.)
NA OCENĘ 4	Student dobrze czyta oraz poprawnie tłumaczy teksty staro-cerkiewno-słowiańskie, popełnia drobne błędy.		

NA OCENĘ 5	Student bardzo dobrze czyta oraz bezbłędnie tłumaczy teksty staro-cerkiewno-słowiańskie.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student popełnia liczne błędy w interpretacji zjawisk fonetycznych, morfologicznych i składniowych w tekście scs.	ćwiczenia	Kolokwium, test
NA OCENĘ 4	Student popełnia drobne błędy w interpretacji zjawisk fonetycznych, morfologicznych i składniowych w tekście scs.		
NA OCENĘ 5	Student bezbłędnie interpretuje zjawiska fonetyczne, morfologiczne i składniowe w tekście scs.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 4		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 4
NA OCENĘ 3	Student poprawnie ocenia zakres posiadanej wiedzy i umiejętności; rozumie konieczność dalszego rozwoju, potrafi pracować indywidualnie oraz w zespole.	ćwiczenia	kolokwium, test
NA OCENĘ 4	Student prawidłowo ocenia zakres posiadanej wiedzy i umiejętności; rozumie konieczność dalszego rozwoju; bierze udział w organizacji wydarzeń kulturalnych w instytucie.		
NA OCENĘ 5	Student prawidłowo ocenia zakres posiadanej wiedzy i umiejętności; regularnie podnosi swoją wiedzę i kompetencje językowe; potrafi organizować działania kulturalne w instytucie.		

OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

Średnia ważona ocen cząstkowych

WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a Uzyskanie pozytywnej oceny podsumowującej (min. 60%)

10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W13, F_W11	Cel1	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16	M1, M2, M3

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK2	F_U04	Cel2	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16	M1, M2, M3
EK3	F_U03	Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16	M1, M2, M3
EK4	F_K01	Cel4	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16	M1, M2, M3

11 WYKAZ LITERATURY

LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] T. Friedelówna, Cz. Łapicz — *Jezyk staro-cerkiewno-słowiański*, Toruń, 2013, wyd. UMK
 [2] G. A. Iwanowa — *Starosławiański jazyk*, Moskwa, 1977, b.d.

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] Cz. Lachur — *Zarys językoznawstwa ogólnego*, Opole, 2004, Uniwersytet Opolski
 [2] L. Moszyński — *Wstęp do filologii słowiańskiej*, Warszawa, 2006, Wydawnictwo Naukowe PWN

12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Ewa Chełminiak (kontakt: epyrtek@poczta.fm)

OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Ewa Chełminiak (kontakt: epyrtek@poczta.fm)

13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data) (odpowiedzialny za przedmiot) (kierownik zakładu) (dyrektor instytutu)

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....